

**CONVENIO DE FINANCIAMIENTO
DEL FONDO PARA LA CONVERGENCIA ESTRUCTURAL DEL MERCOSUR -
COF N° 03 / 14**

**PROYECTO “Construcción de la Avenida Costanera Norte de Asunción - 2ª Etapa y
Conexión (Av. Primer Presidente) con la Ruta Nacional N°9”**

El presente instrumento jurídico, denominado Convenio de Financiamiento del Fondo para la Convergencia Estructural del MERCOSUR (en adelante COF), se celebra entre La República del Paraguay (en adelante denominado “Estado Beneficiario”), y la Secretaría del MERCOSUR (en adelante denominada “SM”), ambos denominados en adelante “las Partes”, e incluye las siguientes cláusulas:

CLAUSULA PRIMERA. Objeto

El presente COF tiene por objeto regular las condiciones de ejecución y el financiamiento del Proyecto “**Construcción de la Avenida Costanera Norte de Asunción - 2ª Etapa y Conexión (Av. Primer Presidente) con la Ruta Nacional N°9**” aprobado por el Consejo del Mercado Común (en adelante CMC), por la Decisión CMC N° 06/12 “FONDO PARA LA CONVERGENCIA ESTRUCTURAL DEL MERCOSUR PROYECTO “CONSTRUCCIÓN DE LA AVENIDA COSTANERA NORTE DE ASUNCIÓN - 2ª ETAPA (11,522 Km)” y modificado por la Decisión CMC N° 33/14 “FONDO PARA LA CONVERGENCIA ESTRUCTURAL DEL MERCOSUR PROYECTO “CONSTRUCCIÓN DE LA AVENIDA COSTANERA NORTE DE ASUNCIÓN - 2ª ETAPA Y CONEXIÓN (AV. PRIMER PRESIDENTE) CON LA RUTA NACIONAL N°9”, las cuales obran como Anexo II y Anexo III, respectivamente.

CLAUSULA SEGUNDA. Marco de las disposiciones normativas aplicables

Forman parte de este instrumento jurídico, las cláusulas particulares que se acuerdan en el presente COF y los siguientes anexos: Anexo I, Nombramiento del Director de la SM – Decisión CMC N° 07/14; Anexo II, Decisión CMC N° 06/12 que aprueba el Proyecto y Documento del Proyecto; Anexo III, Decisión CMC N° 33/14, que aprueba las modificaciones en el Proyecto; Anexo IV, Cronograma de Desembolsos y Anexo V, Presupuesto del Proyecto.



El documento del Proyecto anexo a la Decisión CMC N° 06/12 es sustituido en su totalidad por el documento del Proyecto anexo a la Decisión CMC N° 33/14.

La ejecución del Proyecto se llevará a cabo según las disposiciones del presente COF, de los términos del Proyecto, de la normativa MERCOSUR pertinente, sus disposiciones complementarias y concordantes vigentes, en particular las Decisiones del CMC N° 18/05, 04/08, 05/08, 44/08, 01/10, y demás normas e Instructivos de Procedimiento relacionados.

La aprobación de cualquier norma MERCOSUR posterior a la suscripción de este Convenio, en cuanto no afecte el cumplimiento del fin, propósito y objetivos generales del Proyecto ni genere un perjuicio verificable, será fuente de derechos y obligaciones para las Partes.

La normativa nacional y/o local será aplicable siempre y cuando no contravenga a las referidas normas internacionales derivadas del Tratado de Asunción y del Protocolo de Ouro Preto. En caso de conflicto prevalecerá la normativa MERCOSUR.

CLAUSULA TERCERA. Responsabilidad

Las partes convienen que la gestión completa del Proyecto financiado por el FOCEM es responsabilidad del Estado Beneficiario a través del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC) que, para los fines de este COF se denominará "Organismo Ejecutor".

Para los efectos de lo dispuesto en el párrafo anterior, el Organismo Ejecutor designará un Director de Proyecto y un Responsable Contable, que dispongan de las atribuciones necesarias para dicha gestión.

CLAUSULA CUARTA. Costo del Proyecto

El costo total del Proyecto asciende a la suma de USD 116.598.275 (ciento dieciséis millones quinientos noventa y ocho mil doscientos setenta y cinco dólares estadounidenses), siendo: USD 83.242.689 (ochenta y tres millones doscientos cuarenta y dos mil seiscientos ochenta y nueve dólares estadounidenses) correspondientes al FOCEM, USD 14.835.311 (catorce millones ochocientos treinta y cinco mil trescientos once dólares estadounidenses) correspondientes a la Contrapartida Local Elegible y USD 18.520.275 (dieciocho millones quinientos veinte mil



doscientos setenta y cinco dólares estadounidenses) correspondientes a Contrapartida Local no Elegible.

Los recursos del FOCEM arriba especificados revisten el carácter de contribuciones no reembolsables y serán transferidos en dólares estadounidenses, una vez cumplidos los requisitos reglamentarios, a la cuenta bancaria informada por el Organismo Ejecutor, de conformidad con el respectivo cronograma previsto en el Anexo IV.

La contrapartida local del Estado Beneficiario, que abarca los gastos elegibles y no elegibles, deberá estar prevista en los respectivos presupuestos anuales del Organismo Ejecutor del Estado Beneficiario de forma consistente con el cronograma de desembolsos del Proyecto del año respectivo y realizarse en efectivo.

CLÁUSULA QUINTA. Condiciones previas al primer desembolso

Antes de efectuar el primer desembolso la UTF verificará el cumplimiento de las condiciones dispuestas en el Art. 60 de la Decisión CMC N° 01/10.

CLAUSULA SEXTA. Modificaciones al Proyecto y al COF

El Proyecto podrá ser modificado en cualquier momento previa aprobación de la autoridad MERCOSUR competente en los términos e hipótesis previstas por el Reglamento vigente del FOCEM.

Cualquier modificación técnica y/o financiera deberá presentarse a la UTF, a través de la UTNF, por medio de un informe técnico firmado por el Director del Proyecto. En el mismo deberá constar, como mínimo, la justificación de los cambios solicitados, los ajustes presupuestarios y/o financieros resultantes y las propuestas de textos modificatorios de Contratos, en el caso que corresponda.

Cuando las modificaciones fueran indispensables para garantizar el cumplimiento del fin, propósito y objetivos generales del Proyecto, previo informe de la UTF, deberán ser autorizadas por la Comisión de Representantes Permanentes del MERCOSUR (en adelante CRPM), quien podrá indicar su formalización a través de la suscripción de un *addendum* al presente instrumento.



CLAUSULA SÉPTIMA. Contrataciones, licitaciones y “No Objeciones”

Las contrataciones de obras, bienes y servicios realizadas en el marco de este instrumento jurídico estarán sujetas, en general, a las normas MERCOSUR, a la legislación nacional, departamental o municipal aplicable al Organismo Ejecutor, que no contravenga a la referida normativa MERCOSUR y, en particular, a lo dispuesto en el presente Convenio, observados, en todos los casos, los principios del Trato Nacional y No Discriminación, del Trato MERCOSUR, de la publicidad y transparencia, de la igualdad de tratamiento, de la competencia entre oferentes, de la eficiencia y demás principios aplicables a las contrataciones públicas.

Antes de que pueda efectuarse cualquier procedimiento de adquisición y/o contratación, el Organismo Ejecutor deberá, a partir de la firma de este COF, presentar para revisión, aprobación y publicación el Plan de Adquisiciones propuesto para el Proyecto, en los términos del reglamento vigente (Decisión CMC N° 01/10). Este plan podrá ser actualizado durante la ejecución del Proyecto y cada versión actualizada será sometida a la revisión y aprobación por parte de la UTF y posterior publicación.

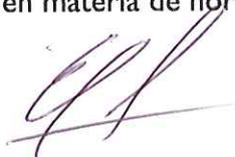
Todas las adquisiciones y/o contrataciones deberán respetar los procedimientos establecidos en el reglamento vigente FOCEM sobre el tema y los correspondientes Instructivos de Procedimiento vigentes para el otorgamiento, por parte de la UTF, de la No Objeción.

En todos los casos las adquisiciones y/o contrataciones deberán ser realizadas a nombre del Proyecto y a título de propiedad del Organismo Ejecutor.

CLAUSULA OCTAVA. Arreglos de Ejecución

El Organismo Ejecutor presentará la totalidad de los permisos municipales necesarios para la ejecución de la obra, antes de la recepción del primer desembolso. Adicionalmente, el OE deberá acordar con la UTF, en la misma instancia, el conjunto de indicadores a reportar en oportunidad de la presentación de los Informes Semestrales.

El Organismo Ejecutor se compromete a gestionar y presentar toda la documentación necesaria en materia de normativa ambiental, previo al inicio de los procesos licitatorios.



Asimismo, el Estado Beneficiario manifiesta el compromiso de continuar con las gestiones correspondientes para la expropiación de los inmuebles que se encuentran ubicados dentro de la franja de dominio de la obra, así como las gestiones para la relocalización de la población afectada, con vistas a los procesos licitatorios.

El Organismo Ejecutor se compromete a iniciar los procesos licitatorios correspondientes a los servicios de Fiscalización y de Gestión Ambiental con anterioridad al inicio de los procesos de licitación de obras.

CLAUSULA NOVENA Formas de pago

Los pagos efectuados por el Organismo Ejecutor en el marco del Proyecto deberán realizarse, cuando fueren superiores a USD 100,00 (cien dólares estadounidenses), por cheque o transferencia bancaria, y los pagos superiores a USD 5.000,00 (cinco mil dólares estadounidenses), únicamente por transferencia bancaria, sin perjuicio de la aplicación de nuevas disposiciones normativas sobrevinientes.

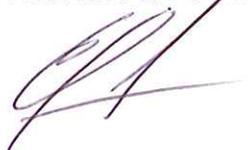
CLAUSULA DÉCIMA. Rendición de cuentas

El Organismo Ejecutor deberá justificar la totalidad de los gastos realizados con los recursos recibidos del FOCEM y de los realizados con la contrapartida local, ingresando los datos y documentos correspondientes en el Sistema de Rendición de Cuentas administrado por la UTF, en los plazos y formas establecidas por la normativa pertinente y los Instructivos de Procedimiento correspondientes.

Los gastos a rendir deberán constar en el Presupuesto del Proyecto aprobado y no podrán en ningún caso exceder los montos aprobados para el Proyecto ni diferir en el objeto del gasto previsto.

CLAUSULA DÉCIMO PRIMERA. Registros, Inspecciones e Informes

El Estado Beneficiario se compromete a llevar a cabo todos los registros contables, que se permitan las inspecciones y se suministren los informes y estados financieros-contables relativos al Proyecto, de conformidad con las disposiciones establecidas en la normativa MERCOSUR referente al FOCEM.



El Organismo Ejecutor deberá mantener un adecuado sistema de control interno sobre los hechos económicos y actos administrativos ocurridos concernientes al Proyecto, así como un apropiado archivo de la documentación de respaldo.

El sistema contable deberá estar organizado de manera que provea la información necesaria para verificar las transacciones y facilitar la preparación oportuna de los estados financiero-contables e informes.

CLAUSULA DÉCIMO SEGUNDA. Inspecciones Técnicas y Misiones de Monitoreo

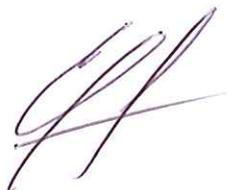
La UTF efectuará inspecciones técnicas, misiones de seguimiento de ejecución de obras, avance de actividades y control contable en cualquier momento de la ejecución del Proyecto, de conformidad con los procedimientos establecidos por la normativa vigente. Para ello, tendrá acceso a los libros, documentación e instalaciones, visita física a obras, pudiendo solicitar toda información que considere necesaria, como también solicitar personal técnico del Organismo Ejecutor o de los Estados Partes y/o contratar expertos en forma temporal para asistirle en la realización de las inspecciones.

El Organismo Ejecutor facilitará las tareas mencionadas en la presente cláusula, proporcionando los medios necesarios que requiera la realización de los trabajos y velando por la seguridad de los participantes a la misión.

Se labrarán Actas de las inspecciones técnicas y misiones de seguimientos de ejecución de obras, en las que se establecerá un resumen de lo actuado y los compromisos correspondientes asumidos por las Partes.

CLAUSULA DÉCIMO TERCERA. Informes semestrales de seguimiento

El Organismo Ejecutor deberá enviar los Informes Semestrales de avance a la UTF para su análisis y elevación a la CRPM para aprobación a partir de la fecha de firma del COF, de conformidad con la normativa FOCEM vigente. Estos informes deberán incluir los avances en la ejecución física y financiera del Proyecto, información sobre la evolución de los indicadores pertinentes y los resultados de las auditorías realizadas, conforme el Instructivo de Procedimiento vigente.



Los plazos para el envío de los informe semestrales serán los siguientes: 1° de setiembre, con relación al período comprendido entre el 1° de enero y el 30 de junio; y 1° de marzo, con relación al período comprendido entre el 1° de julio y el 31 de diciembre.

CLAUSULA DÉCIMO CUARTA. Auditorías internas

El Proyecto será sometido a auditoria interna de conformidad con la normativa nacional y/o local aplicable del Estado Beneficiario y del Organismo Ejecutor.

A tales efectos, la UTNF transmitirá al respectivo Organismo Gubernamental de control interno, con la debida antelación, la información relevante para la planificación y ejecución de las actividades de auditoria del Proyecto.

Los resultados de la auditoría interna serán remitidos a la UTF en oportunidad el Informe Semestral y estarán disponibles para su análisis por parte de los auditores externos.

CLAUSULA DÉCIMO QUINTA. Auditorías externas

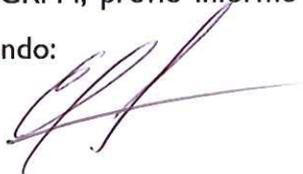
El Proyecto deberá ser sometido a auditorías externas, contables, de gestión y de ejecución, de conformidad con los Instructivos de Procedimiento vigentes, como mínimo al verificarse el 50% (cincuenta por ciento) de su ejecución financiera e inmediatamente al finalizar su ejecución.

La auditoría externa será de carácter comprensivo o integral, para lo cual deberá incluir: inspecciones físicas in situ, revisión de los resultados de la auditoría interna, auditoría operacional (indicadores físicos y de impacto), contable, financiera y de cumplimiento de otros requisitos específicos diseñados para los fines del Proyecto.

La UTF se encargará de analizar los resultados de las auditorías externas recibidas y elevará a la CRPM su propio informe, el que podrá incluir recomendaciones para correcciones o ajustes, los cuales, una vez analizadas por la CRPM, serán transmitidos de inmediato al Organismo Ejecutor.

CLAUSULA DÉCIMO SÉXTA. Rescisión

La CRPM, previo informe de la UTF, podrá recomendar al CMC la rescisión del presente COF cuando:



- a) se compruebe el incumplimiento de cualquiera de las condiciones establecidas sobre desembolsos en la reglamentación vigente;
- b) el Proyecto haya perdido el financiamiento, de acuerdo con lo establecido en el Reglamento FOCEM en materia de plazos para los desembolsos;
- c) se verifiquen irregularidades graves en la auditoría externa o en las inspecciones previstas en la normativa FOCEM vigente.

En todos los casos, el Estado Beneficiario será notificado inmediatamente de la posibilidad de rescisión, la cual operará automáticamente a los 60 (sesenta) días de recibida dicha notificación.

El Estado Beneficiario tendrá la posibilidad de presentar sus descargos a la UTF, en cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto en el párrafo anterior.

El Estado Beneficiario podrá solicitar, en cualquier momento, la intervención del Grupo Mercado Común (en adelante GMC), a fin de analizar la situación. Lo decidido por el GMC será comunicado por la CPRM a la UTF.

De confirmarse que el Estado Beneficiario o el Organismo Ejecutor incidió en las causas de rescisión mencionadas anteriormente, el mismo deberá reintegrar en el menor plazo posible los montos recibidos hasta la fecha de rescisión.

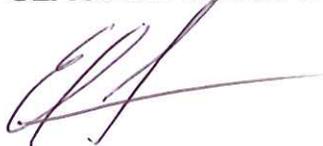
CLAUSULA DÉCIMO SÉPTIMA. Publicaciones, opiniones y documentos

Cualquier publicación, opinión o documento a ser emitido bajo el nombre FOCEM o usando su logotipo, en el marco del Proyecto, y que no esté considerado en la Guía de Visibilidad, deberá ser aprobado previamente por la UTF.

CLAUSULA DÉCIMO OCTAVA. Alcance del compromiso

Queda entendido que el otorgamiento de los recursos del FOCEM no implica compromiso alguno de parte del FOCEM para financiar total o parcialmente cualquier programa, proyecto o actividad que directa o indirectamente pudiere resultar de la realización del Proyecto.

CLAUSULA DECIMO NOVENA. Vigencia del Convenio



Las partes dejan constancia que la entrada en vigor de este instrumento se inicia en la fecha de su firma.

El presente COF no podrá ser objeto de renuncia o modificación alguna, salvo por *Addendum* escrito que firmarán ambas Partes.

CLAUSULA VIGÉSIMA. Comunicaciones

Las comunicaciones que se efectúen entre las Partes en virtud del presente Convenio se efectivizarán por escrito a través de la vía epistolar o correo electrónico institucional.

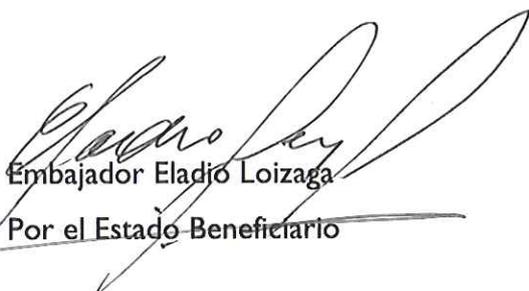
Todas las comunicaciones entre el Organismo Ejecutor del Proyecto y la UTF serán realizadas siempre a través de la UTNF.

CLAUSULA VIGÉSIMO PRIMERA. Solución de controversias

Toda controversia que se suscite entre las Partes, será resuelta por negociación directa por la vía diplomática.

EN FE DE LO CUAL, el Estado Beneficiario, actuando por medio de su Ministro de Relaciones Exteriores y la SM, por intermedio de su Director, firman el presente instrumento en 2 (dos) ejemplares, en idioma español, siendo ambos de igual tenor y forma, en la ciudad de Paraná, Entre Ríos, República Argentina, el día 17 de diciembre de 2014.

Firman este Convenio:



Embajador Eladio Loizaga
Por el Estado Beneficiario



Oscar Pastore

Por la Secretaría del MERCOSUR